

# GRUNDIG

It starts at home

## INSTRUCTION MANUAL

- ⓔ Party light
- ⓓ Partylicht
- ⓕ Lumière de fête
- Ⓝ Feestverlichting
- ⓔ Luce per feste
- ⓔ Luz de fiesta
- ⓕ Juhlavallo
- Ⓝ Festlys
- ⓔ Festljus
- ⓓ Festlys
- ⓗ Svjetlo za zabavu
- ⓕ Światło imprezowe
- ⓔ Φως για πάρτι
- ⓔ Светло за забаву



CE UK  
CA

**ITEM: 871125233601**



FR  
Cet appareil,  
ses accessoires,  
piles et cordons  
se recyclent

À DÉPOSER  
EN MAGASIN

À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE



OU



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)

Edco Deutschland GmbH, Siemensstr. 31, 47533 Kleve Deutschland  
Edco UK Ltd, 1st Floor Two Chamberlain Square, B3 3AX, Birmingham, UK  
edco.nl

|   |                               |    |
|---|-------------------------------|----|
| ⓔ | INSTRUCTION MANUAL .....      | 3  |
| ⓓ | BEDIENUNGSANLEITUNG.....      | 6  |
| ⓕ | MANUEL D'INSTRUCTIONS.....    | 9  |
| Ⓝ | GEBRUIKSAANWIJZING.....       | 12 |
| ⓔ | MANUALE DI ISTRUZIONI.....    | 15 |
| ⓔ | MANUAL DE INSTRUCCIONES ..... | 18 |
| ⓕ | KÄYTTÖOHJE .....              | 21 |
| Ⓝ | BRUKSANVISNING .....          | 24 |
| ⓕ | BRUKSANVISNING .....          | 27 |
| ⓓ | BRUGSANVISNING.....           | 30 |
| ⓓ | UPUTE ZA UPORABU .....        | 33 |
| ⓓ | INSTRUKCJA OBSŁUGI .....      | 36 |
| ⓔ | ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ .....      | 39 |
| ⓓ | UPUTSTVO ZA UPOTREBU .....    | 42 |

**EN INSTRUCTIONAL MANUAL**  
**PARTY LIGHT**  
**ITEM NUMBER: 871125233601**

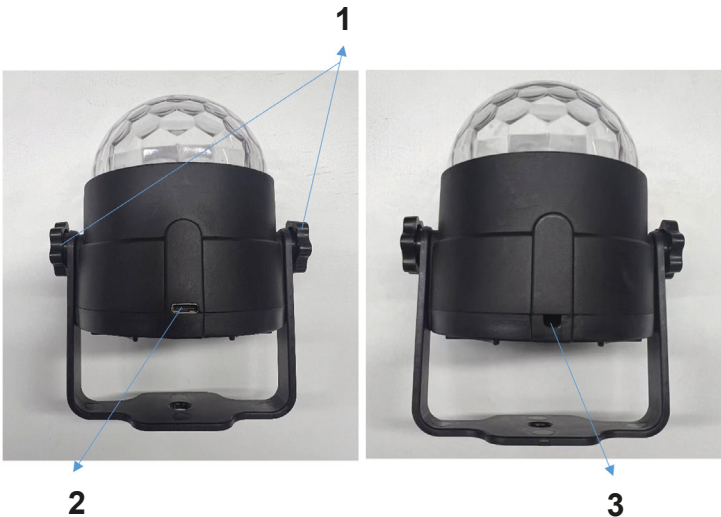
**GENERAL**

Every RGB Stage Light packaging contains a RGB stage light (5W), a remote-controller and a Type-C/USB charging wire.



**RGB STAGE LIGHT**

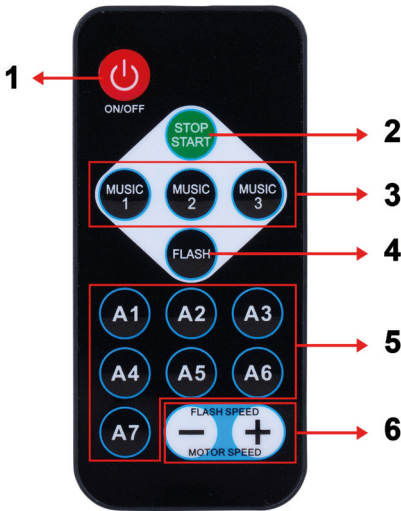
The RGB stage light is powered by the USB cable through Type-C charging port (5V 1A). It can be rotated 360° and tightened with both-side holding screw



1. Holding screw
2. Type-C charging port
3. Microphone signal receiver

The microphone signal receiver will collect the background music from and change the color of light.

## REMOTE-CONTROLLER



1. On/Off button
2. Stop/Start button
3. Music mode buttons
4. Flashing button
5. Color buttons
6. Speed up/down buttons

The remote-controller control the light color, flashing mode of RGB stage light.

The On/Off button control the RGB stage light's on and off.

The Stop/Start button control the motor movement, which if the light will rotated.

There are three Music mode buttons.

Mode 1: the RGB stage light will rotated, change color and its frequency when the microphone signal receiver get sound. If there is no sound, the RGB stage light will not on.

Mode 2: the RGB stage light will rotated, change color and its frequency when the microphone signal receiver get sound. If there is no sound, the RGB stage light will rotated, change color and its frequency in a stable speed.

Mode 3: the RGB stage light will rotated, change color and its frequency when the microphone signal receiver get sound. If there is no sound, the RGB stage light will rotated and on red light all the time. The Flashing button control the flashing of RGB stage light. When

light is flashing, you can change flashing frequency through press the speed up/down button. The color buttons contain A1 to A7 control the RGB stage light color. They will make RGB stage light run with a stable color.

A1: red

A2: green

A3: blue

A4: red & green

A5: green & blue

A6: red & blue

A7: make a cycle which change color from A1 mode through

A6 with a stable frequency.

The speed up/down button control the RGB stage light rotated speed and the flashing frequency on flashing mode.

Remove the screw on the back of the remote control to open the battery compartment

**DE BEDIENUNGSANLEITUNG**  
**PARTYLICHT**  
**ARTIKELNUMMER: 871125233601**

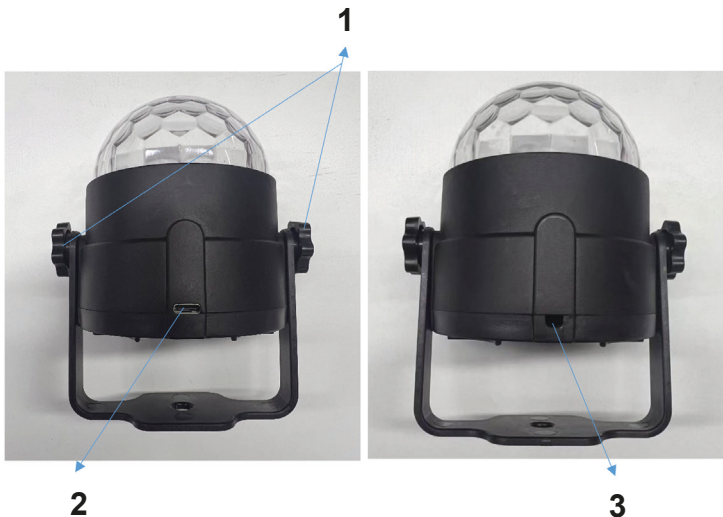
**ALLGEMEIN**

Jede RGB-Bühnenlicht-Verpackung enthält ein RGB-Bühnenlicht (5 W), eine Fernbedienung und ein Typ-C/USB-Ladekabel.



**RGB BÜHNENLICHT**

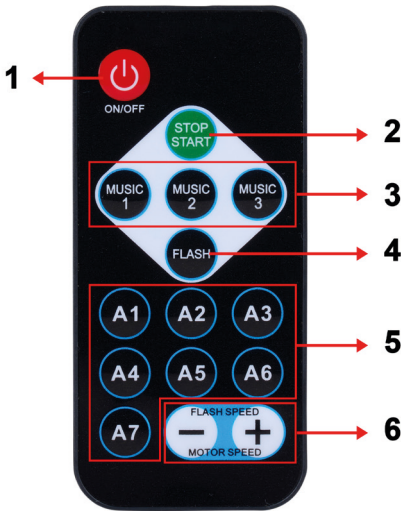
Das RGB-Bühnenlicht wird über das USB-Kabel über den Ladeanschluss Typ C (5 V, 1 A) mit Strom versorgt. Es lässt sich um 360° drehen und mit Schrauben zu beiden Seiten fixieren.



1. Halteschraube
2. Typ-C-Ladeport
3. Mikrofonsignalempfänger

Das Mikrofon nimmt Musik und/oder Hintergrundgeräusche auf und ändert die Lichtfarbe.

## FERNBEDIENUNG



4. Ein-/Aus-Taste
5. Stopp-/Start-Taste
6. Tasten für den Musikmodus
7. Taste für Blinkfunktion
8. Farbentasten
9. Tasten zur Beschleunigung/  
Verlangsamung

Die Fernbedienung steuert die Lichtfarbe und den Blinkmodus des RGB-Bühnenlichts.

Schalten Sie das RGB-Bühnenlicht über die Ein-/Aus-Taste ein und aus.

Die Stopp/Start-Taste steuert die Motorbewegung, wodurch die Lichtstrahlen rotieren.

Es gibt drei Musikmodus-Tasten.

Modus 1: Das RGB-Bühnenlicht erzeugt rotierende Lichtstrahlen, wechselt die Farbe und die Häufigkeit, sobald das Mikrofon Musik und/oder Hintergrundgeräusche aufnimmt. Bei Stille leuchtet das RGB-Bühnenlicht nicht.

Modus 2: Das RGB-Bühnenlicht erzeugt rotierende Lichtstrahlen, wechselt die Farbe und die Häufigkeit, sobald das Mikrofon Musik und/oder Hintergrundgeräusche aufnimmt. Bei Stille erzeugt das RGB-Bühnenlicht rotierende Lichtstrahlen und wechselt die Farbe in gleichbleibender Geschwindigkeit.

Modus 3: Das RGB-Bühnenlicht erzeugt rotierende Lichtstrahlen,

wechselt die Farbe und die Häufigkeit, sobald das Mikrofon Musik und/oder Hintergrundgeräusche aufnimmt. Bei Stille erzeugt das RGB-Bühnenlicht rotierende Lichtstrahlen und leuchtet dauerhaft rot. Die Blinktaste steuert das Blinken des RGB-Bühnenlichts. Wenn das Licht blinkt, können Sie die Blinkfrequenz durch Drücken der Taste zum Erhöhen/Verringern der Geschwindigkeit ändern. Mit den Farbtasten wählen Sie A1 bis A7, um die Farbe des RGB-Bühnenlichts einzustellen. Dadurch leuchtet das RGB-Bühnenlicht mit einer gleichbleibenden Farbe.

A1: Rot

A2: Grün

A3: Blau

A4: Rot & Grün

A5: Grün & Blau

A6: Rot & Blau

A7: Die Farbe leuchtet zyklisch in den Farben A1 bis

A6 mit gleichbleibender Frequenz.

Mit der Auf/Ab-Geschwindigkeitstaste lassen sich die Geschwindigkeit der Rotation und die Blinkfrequenz im Flash-Modus des RGB-Bühnenlichts einstellen.

Entfernen Sie die Schraube auf der Rückseite der Fernbedienung, um das Batteriefach zu öffnen.

**(FR) MANUEL D'INSTRUCTION**  
**LUMIÈRE DE FÊTE**  
**NUMÉRO DE L'ARTICLE : 871125233601**

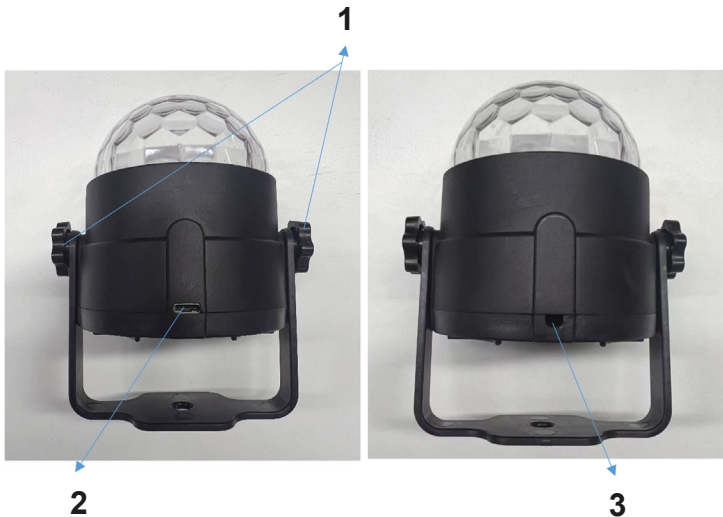
**GÉNÉRAL**

Chaque unité de Lumière de scène RVB contient une lumière de scène RVB (5 W), une télécommande et un câble de chargement USB Type-C.



**LUMIÈRE DE SCÈNE RVB**

La lumière de scène RVB est alimentée par le câble USB via le port de charge Type-C (5 V 1 A). Elle peut être tournée à 360° et serrée avec la vis de maintien de chaque côté.



1. Vis de maintien
2. Port de charge Type-C
3. Récepteur de signal de microphone

Le récepteur de signal du microphone capte la musique de fond et change la couleur de la lumière.

## TÉLÉCOMMANDE



1. Bouton marche/arrêt
2. Bouton Arrêt/Démarrage
3. Boutons du mode musique
4. Bouton clignotant
5. Boutons de couleur
6. Boutons d'accélération/décélération

La télécommande contrôle la couleur de la lumière et le mode clignotant du projecteur RVB.

Le bouton Marche/Arrêt contrôle l'allumage et l'extinction de la lumière de scène RVB.

Le bouton Arrêt/Démarrage contrôle le mouvement du moteur et détermine si la lumière tourne ou non.

Il y a trois boutons de mode Musique.

Mode 1 : la lumière de scène RVB tourne et change de couleur et de fréquence lorsque le récepteur du signal du microphone reçoit du son. En l'absence de son, la lumière de scène RVB ne s'allume pas.

Mode 2 : la lumière de scène RVB tourne et change de couleur et de fréquence lorsque le récepteur du signal du microphone reçoit du son. En l'absence de son, la lumière de scène RVB tourne et change de couleur et de fréquence à une vitesse régulière.

Mode 3 : la lumière de scène RVB tourne et change de couleur et de fréquence lorsque le récepteur du signal du microphone reçoit du son. En l'absence de son, la lumière de scène RVB tourne et reste allumée en rouge en permanence.

Le bouton Clignotant contrôle le clignotement de la lumière de scène

RVB. Lorsque la lumière clignote, vous pouvez modifier la fréquence de clignotement en appuyant sur le bouton d'accélération/décélération. Les boutons de couleur vont de A1 à A7 pour contrôler la couleur de la lumière de scène RVB. Ils permettront à la lumière de scène RVB de fonctionner avec une couleur stable.

A1 : rouge

A2 : vert

A3 : bleu

A4 : Rouge et vert

A5 : vert et bleu

A6 : rouge et bleu

A7 : suit un cycle qui change de couleur depuis le mode A1 jusqu'au

A6 avec une fréquence stable.

Le bouton de vitesse +/- contrôle la vitesse de rotation de la lumière de scène RVB et la fréquence de clignotement en mode clignotant.

Retirez la vis à l'arrière de la télécommande pour ouvrir le compartiment à piles.

**(NL) GEBRUIKSAANWIJZING**  
**RGB-PODIUMVERLICHTING**  
**ARTIKELNUMMER: 871125233601**

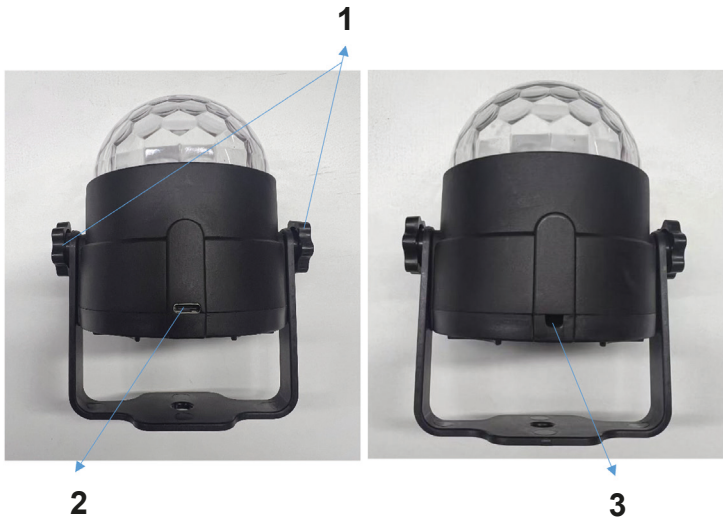
**ALGEMEEN**

Elke RGBRGB-podiumverlichtingverpakking bevat een RGB-RGB podiumverlichting (5 W), een afstandsbediening en een Type-C/USB-oplaadkabel.



**RGB-PODIUMVERLICHTING**

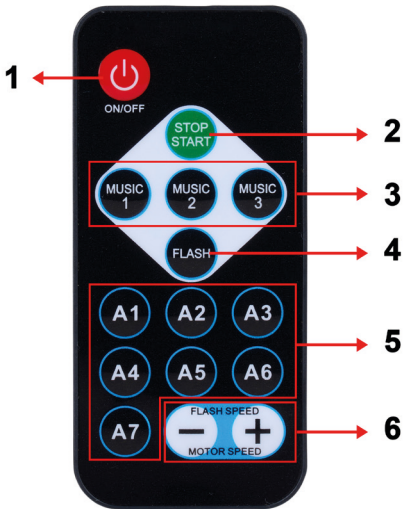
De RGB-podiumverlichting wordt aangedreven via de USB-kabel en de Type-C-oplaadpoort (5V 1A). Deze kan 360° gedraaid worden en vastgezet worden met een schroef aan beide zijden



1. Vasthoudschroef
2. USB-C-oplaadpoort
3. Microfoonsignaalontvanger

De ontvanger van het microfoonsignaal vangt de achtergrondmuziek op en verandert de kleur van het licht.

## AFSTANDSBEDIENING



1. Aan/uit-knop
2. Stop/Start-knop
3. Muziekmodusknoppen
4. Knipperende knop
5. Kleurknoppen
6. Knoppen voor snelheid omhoog/omlaag

De afstandsbediening bestuurt de lichtkleur en de knippermodus van de RGB-podiumverlichting.

Met de aan/uit-knop bedient u het aan- en uitzetten van de RGB-podiumverlichting.

Met de Stop/Start-knop regelt u de motorbeweging, waardoor het licht zal draaien.

Er zijn drie muziekmodusknoppen.

Modus 1: De RGB-podiumverlichting draait, verandert van kleur en verandert van frequentie wanneer de microfoonsignaalontvanger geluid ontvangt. Als er geen geluid is, gaat de RGB-podiumverlichting niet aan.

Modus 2: De RGB-podiumverlichting draait, verandert van kleur en verandert van frequentie wanneer de microfoonsignaalontvanger geluid ontvangt. Als er geen geluid is, draait de RGB-podiumverlichting, verandert deze van kleur en verandert de frequentie op een stabiele snelheid.

Modus 3: De RGB-podiumverlichting draait, verandert van kleur en verandert van frequentie wanneer de microfoonsignaalontvanger geluid ontvangt. Als er geen geluid is, draait de RGB podiumverlichting en brandt deze continu rood.

Met de knipperknop regelt u het knipperen van de RGB-

podiumverlichting. Wanneer het lampje knippert, kunt u de knipperfrequentie wijzigen door op de knop voor sneller/langzamer te drukken. Met de kleurknoppen A1 tot en met A7 regelt u de kleur van de RGB-podiumverlichting. Ze zorgen ervoor dat RGB-podiumverlichting een stabiele kleur heeft.

A1: rood

A2: groen

A3: blauw

A4: Rood & groen

A5: Groen & blauw

A6: Rood & blauw

A7: maak een cyclus die van kleur verandert van A1-modus tot en met A6 met een stabiele frequentie.

Met de versnellen/vertragen knop regelt u de rotatiesnelheid van de RGB-podiumverlichting en de knipperfrequentie in de knippermodus.

Verwijder de schroef aan de achterkant van de afstandsbediening om het batterijvak te openen.

**IT MANUALE DI ISTRUZIONI**  
**LUCE PER FESTE**  
**CODICE ARTICOLO: 871125233601**

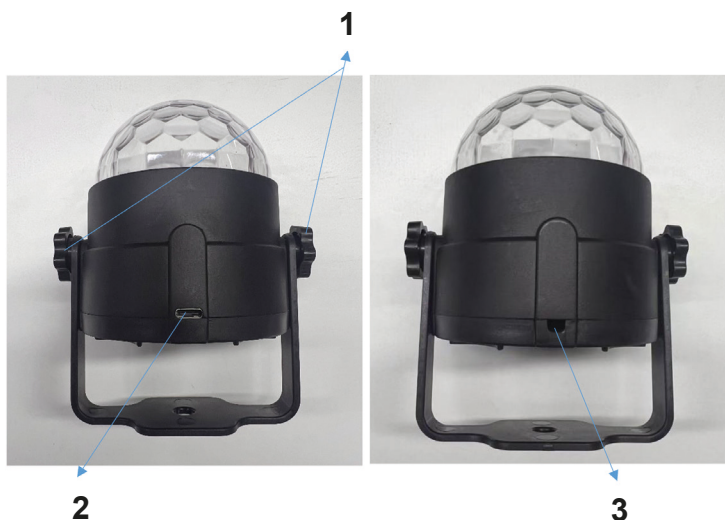
**GENERALE**

Ogni confezione di RGB Stage Light contiene una luce da palco RGB (5 W), un telecomando e un cavo di ricarica Type-C/USB.



**LUCE DA PALCO RGB**

La luce da palco RGB è alimentata tramite cavo USB attraverso la porta di ricarica Type-C (5 V 1 A). Può essere ruotato di 360° e serrato con vite di fissaggio su entrambi i lati



1. Vite di fissaggio
2. Porta di ricarica Type-C
3. Ricevitore del segnale del microfono

Il ricevitore del segnale del microfono analizzerà la musica di sottofondo e cambierà il colore della luce in base a essa.

## TELECOMANDO



1. Pulsante di accensione/ spegnimento
2. Pulsante di arresto/avvio
3. Pulsanti della modalità musica
4. Pulsante lampeggiante
5. Pulsanti del colore
6. Pulsanti di aumento/ diminuzione della velocità

Il telecomando controlla il colore della luce e la modalità di lampeggio della luce da palco RGB.

Il pulsante On/Off controlla l'accensione e lo spegnimento della luce RGB del palco.

Il pulsante Stop/Start controlla il movimento del motore, che determina la rotazione della luce.

Ci sono tre pulsanti per la modalità Musica.

Modalità 1: La luce da palco RGB ruoterà, cambierà colore e la sua frequenza quando il ricevitore del segnale del microfono riceverà il suono. Se non c'è alcun suono, la luce da palco RGB non si accenderà.

Modalità 2: La luce da palco RGB ruoterà, cambierà colore e la sua frequenza quando il ricevitore del segnale del microfono riceverà il suono. In assenza di suono, la luce da palco RGB ruoterà, cambierà colore e la sua frequenza a una velocità stabile.

Modalità 3: La luce da palco RGB ruoterà, cambierà colore e la sua frequenza quando il ricevitore del segnale del microfono riceverà il suono. In assenza di audio, la luce da palco RGB ruoterà e rimarrà sempre accesa con la luce rossa.

Il pulsante Lampeggiante controlla il lampeggiamento della luce da palco RGB. Quando la luce lampeggia, è possibile modificare

la frequenza di lampeggiamento premendo il pulsante di aumento/ diminuzione della velocità. I pulsanti del colore controllano il colore della luce da palco RGB da A1 ad A7. Faranno funzionare la luce da palco RGB con un colore stabile.

A1: rosso

A2: verde

A3: blu

A4: rosso e verde

A5: Verde e blu

A6: Rosso e blu

A7: crea un ciclo che cambia colore da modalità A1 ad

A6 con frequenza stabile.

Il pulsante di aumento/diminuzione della velocità controlla la velocità di rotazione della luce da palco RGB e la frequenza di lampeggiamento in modalità flash.

Rimuovere la vite sul retro del telecomando per aprire il vano batteria.

**(ES) MANUAL DE INSTRUCCIONES**  
**LUZ DE FIESTA**  
**NÚMERO DE ARTÍCULO: 871125233601**

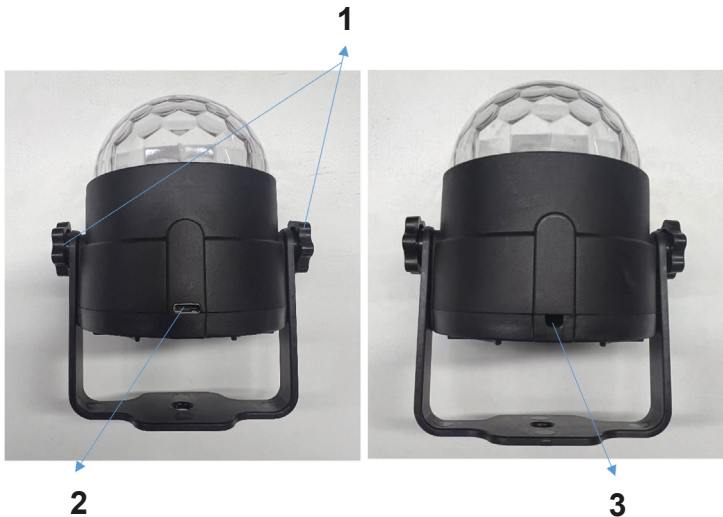
**GENERAL**

Cada paquete de luz de escenario RGB contiene una luz de escenario RGB (5 W), un control remoto y un cable de carga tipo C/USB.



**LUZ DE ESCENARIO RGB**

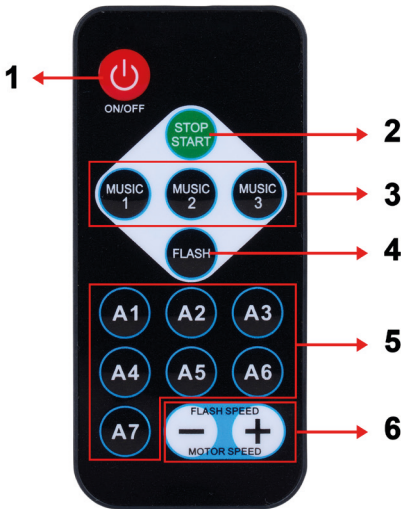
La luz de escenario RGB se alimenta mediante el cable USB a través del puerto de carga tipo C (5 V, 1 A). Se puede girar 360° y apretar con un tornillo de sujeción en ambos lados



1. Tornillo de sujeción
2. Puerto de carga tipo C
3. Receptor de señal de micrófono

El receptor de señal del micrófono captará la música de fondo y cambiará el color de la luz.

## MANDO A DISTANCIA



1. Botón de encendido/apagado
2. Botón de parada/inicio
3. Botones del modo música
4. Botón intermitente
5. Botones de colores
6. Botones para acelerar/disminuir la velocidad

El mando a distancia regula el color de la luz y el modo de parpadeo de la luz de escenario RGB.

El botón de encendido/apagado controla el encendido y apagado de la luz del escenario RGB.

El botón de parada/inicio controla el movimiento del motor, lo que hace que la luz gire.

Hay tres botones de modo Música.

Modo 1: la luz de escenario RGB gira, cambia de color y de frecuencia cuando el receptor de señal del micrófono capta sonido. Si no hay sonido, la luz de escenario RGB no se encenderá.

Modo 2: la luz de escenario RGB gira, cambia de color y de frecuencia cuando el receptor de señal del micrófono capta sonido. Si no hay sonido, la luz de escenario RGB girará, cambiará de color y de frecuencia a velocidad fija.

Modo 3: la luz de escenario RGB gira, cambia de color y de frecuencia cuando el receptor de señal del micrófono capta sonido. Si no hay ningún sonido, la luz de escenario RGB girará y permanecerá encendida en rojo todo el tiempo.

El botón de parpadeo controla el parpadeo de la luz del escenario RGB. Cuando la luz parpadea, puede cambiar la frecuencia de

parpadeo presionando el botón de subir/bajar velocidad. Los botones de color A1 a A7 controlan el color de la luz de escenario RGB. Harán que la luz de escenario RGB funcione con un color estable.

A1: rojo

A2: verde

A3: azul

A4: rojo y verde

A5: verde y azul

A6: rojo y azul

A7: realizar un ciclo de cambio de color desde el modo A1 hasta A6 con frecuencia estable.

El botón de subir/bajar velocidad controla la velocidad de giro de la luz de escenario RGB y la frecuencia de parpadeo en el modo de parpadeo.

Retire el tornillo en la parte posterior del mando a distancia para abrir el compartimento de las pilas.

**FI KÄYTTÖOHJE**  
**JUHLAVALO**  
**TUOTENUMERO: 871125233601**

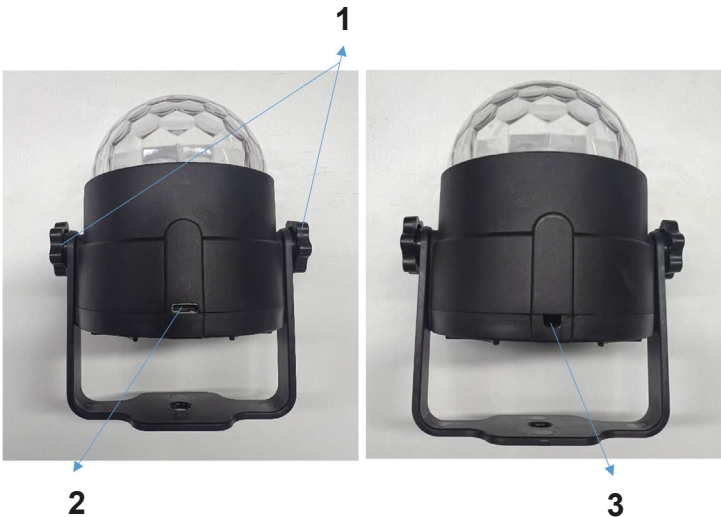
**YLEISTÄ**

Jokainen RGB-näyttämövalopakkaus sisältää RGB-näyttämövalon (5 W), kauko-ohjaimen ja Type-C/USB-latausjohdon.



**RGB-LAVAVALO**

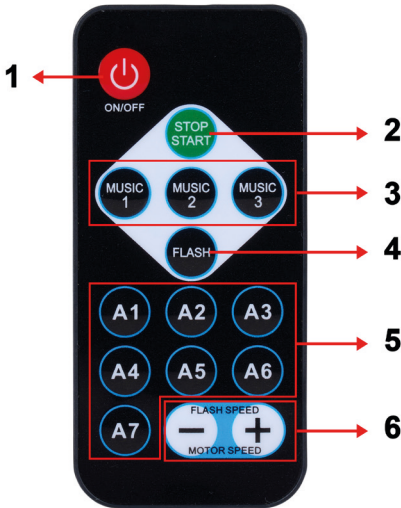
RGB-lavavalo saa virtansa USB-kaapelilla Type-C-latausportin (5V 1A) kautta. Sitä voi kääntää 360° ja kiristää molemmilla puolilla olevilla kiristysruuveilla.



1. Pitoruuvi
2. Type-C-latausportti
3. Mikrofonin signaalin vastaanotin

Mikrofonin signaalivastaanotin kerää taustamusiikin ja vaihtaa valon väriä.

## KAUKOSÄÄDIN



1. Virtapainike
2. Stop/Start-painike
3. Musiikkitalan painikkeet
4. Vilkkuva painike
5. Väripainikkeet
6. Nopeus ylös/alas -painikkeet

Kauko-ohjaimella voi hallita valon väriä ja RGB-näyttämövalon vilkkumistilaa.

RGB-näyttämövalon voi kytkeä päälle ja pois päältä virtapainikkeella. Moottorin liikettä, eli sitä kääntyykö valo vai ei, hallitaan pysähdys-/käynnistyspainikkeella.

Musiikin tilapainikkeita on kolme.

Tila 1: RGB-näyttämövalo kääntyy sekä vaihtaa väriä ja taajuutta, kun mikrofonin signaalivastaanotin havaitsee musiikkia. Jos ääntä ei ole, RGB-näyttämövalo ei kytkeydy päälle.

Tila 2: RGB-näyttämövalo kääntyy sekä vaihtaa väriä ja taajuutta, kun mikrofonin signaalivastaanotin havaitsee musiikkia. Jos ääntä ei ole, RGB-näyttämövalo kääntyy sekä vaihtaa väriä ja taajuutta tasaisella nopeudella.

Tila 3: RGB-näyttämövalo kääntyy sekä vaihtaa väriä ja taajuutta, kun mikrofonin signaalivastaanotin havaitsee musiikkia. Jos ääntä ei ole, RGB-näyttämövalo kääntyy ja palaa punaisena jatkuvasti.

Vilkkuva-painike ohjaa RGB-lavavalon vilkkumista. Kun valo vilkkuu, voit muuttaa vilkkumistaajuutta painamalla nopeus ylös/alas -painiketta. Väripainikkeilla A1–A7 hallitaan RGB-näyttämövalon väriä. Ne saavat RGB-lavavalon toimimaan vakaalla värillä.

A1: punainen  
A2: vihreä  
A3: sininen  
A4: Punainen & vihreä  
A5: Vihreä & sininen  
A6: Punainen & sininen  
A7: sykli, jossa väri vaihtuu tilan A1 ja  
A6 vakaalla taajuudella.

RGB-näyttämövalon kääntymisnopeutta ja vilkkumistaajuutta hallitaan nopeuden nopeutus-/hidastuspainikkeella.

Irrota kaukosäätimen takana oleva ruuvi avataksesi paristolokeron.

**(NO) BRUKSANVISNING**  
**FESTLYS**  
**VARENUMMER: 871125233601**

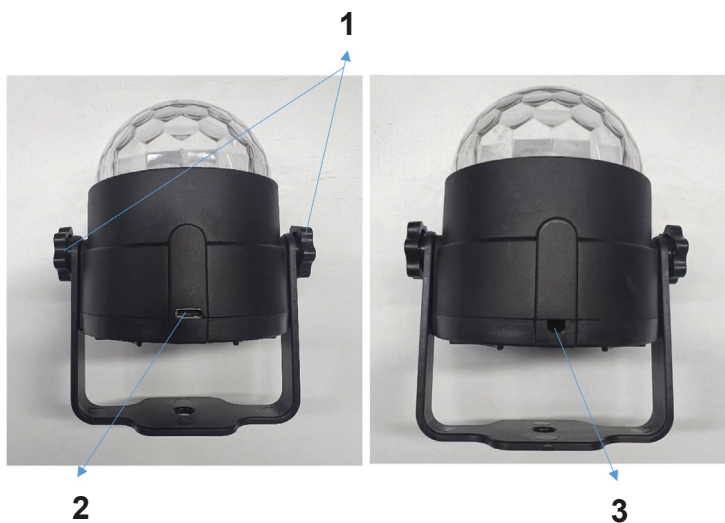
**GENERELT**

Hver RGB Stage Light-emballasje inneholder et RGB-scenelys (5W), en fjernkontroll og en Type-C/USB-ladeledning.



**RGB-SCENELYS**

RGB-scenelyset får strøm fra USB-kabelen via en type-C ladeport (5V 1A). Den kan dreies 360° og strammes med den tosidige skruen



1. Holdeskruen
2. Type-C ladeport
3. Mikrofonsignalmottaker

Mikrofonsignalmottakeren samler inn bakgrunnsmusikken og endrer fargen på lyset.

## FJERNKONTROLL



1. På-/av-knapp
2. Stopp/Start-knapp
3. Musikkmodusknapper
4. Blinkende knapp
5. Fargeknapper
6. Knapper for å øke/reducere hastigheten

Fjernkontrollen styrer lysfargen og blinkemodus for RGB scenelys.

På/av-knappen styrer av/på for RGB-scenelyset.

Stopp/start-knappen styrer motorbevegelsen som bestemmer om lyset vil rotere.

Det er tre musikkmodusknapper.

Modus 1: RGB-scenelyset roterer, endrer farge og frekvens når mikrofonsignalmottakeren mottar lyd. Hvis det ikke er lyd, vil ikke RGB-scenelyset tennes.

Modus 2: RGB-scenelyset roterer, endrer farge og frekvens når mikrofonsignalmottakeren mottar lyd. Hvis det ikke er lyd, roterer RGB-scenelyset og endrer farge og frekvens i en stabil hastighet.

Modus 3: RGB-scenelyset roterer, endrer farge og frekvens når mikrofonsignalmottakeren mottar lyd. Hvis det ikke er lyd, vil RGB-scenelyset rotere og lyse rødt hele tiden.

Blinkeknappen kontrollerer blink på RGB-scenelyset. Når lyset blinker, kan du endre blinkefrekvens ved å trykke på hastighet opp/ned-knappen. Fargeknappene fra A1 til A7 styrer RGB-scenelysfargen. De vil få RGB scenelys til å vise en stabil farge.

A1: rød

A2: grønn

A3: blå

A4: Rød og grønn

A5: Grønn og blå

A6: Rød og blå

A7: Rager en syklus som endrer farge fra A1-modus til

A6 med stabil frekvens.

Hastighet opp/ned-knappen kontrollerer RGB-scenelysets rotasjonshastighet og blinkfrekvens i blinkemodus.

Fjern skruen på baksiden av fjernkontrollen for å åpne batterirommet.

**SV BRUKSANVISNING**  
**FESTLJUS**  
**ARTIKELNUMMER: 871125233601**

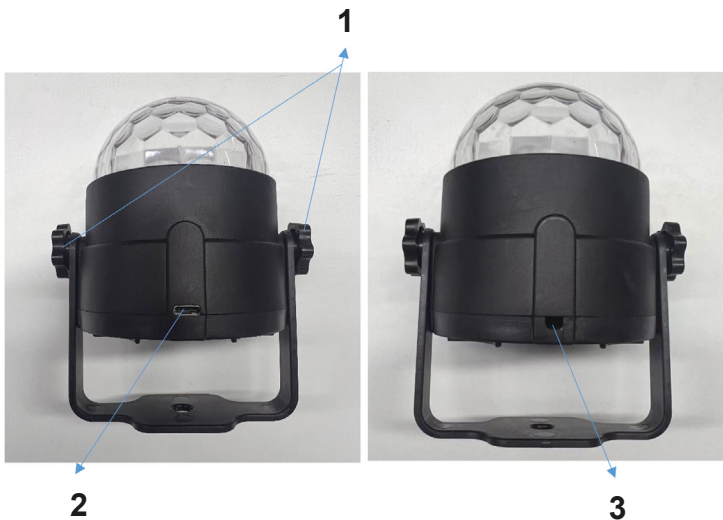
**ALLMÄNT**

Varje förpackning med RGB-scenljus innehåller ett RGB-scenljus (5 W), en fjärrkontroll och en typ C/USB-laddningskabel.



**RGB SCENLJUS**

RGB-scenljuset drivs av USB-kabeln via Type-C-laddningsporten (5 V, 1 A). Den kan vridas 360° och dras åt med fästskruv på båda sidor



1. Hållarskruv
2. Type C-laddningsport
3. Mikrofonmottagare

Mikrofonens signalmottagare samlar in bakgrundsmusiken från och ändrar ljusets färg.

## FJÄRRKONTROLL



1. På/Av-knapp
2. Stopp/Start-knapp
3. Musiklägesknappar
4. Blinkande knapp
5. Färgknappar
6. Knappar för ökad/minskad hastighet

Fjärrkontrollen styr ljusfärgen och blinkningsläget för RGB-scenljuset. Strömknappen styr RGB-scenljusets påslagning och avstängning. Stoppa/Starta-knappen styr motorns rörelse, vilket innebär att lampan roterar.

Det finns tre knappar för musikläge.

Läge 1: RGB-scenljuset roteras, ändrar färg och dess frekvens när mikrofonsignalmottagaren får ljud. Om det inte hörs något ljud kommer RGB-scenljuset inte att tändas.

Läge 2: RGB-scenljuset roteras, ändrar färg och dess frekvens när mikrofonsignalmottagaren får ljud. Om det inte hörs något ljud kommer RGB-scenljuset att rotera, ändra färg och dess frekvens i en stabil hastighet.

Läge 3: RGB-scenljuset roteras, ändrar färg och dess frekvens när mikrofonsignalmottagaren får ljud. Om det inte hörs något ljud kommer RGB-scenljuset att roteras och lysa rött hela tiden.

Blinkknappen styr hur RGB-scenljuset blinkar. När lampan blinkar kan du ändra blinkfrekvensen genom att trycka på knappen för ökad/minskad hastighet. Färgknapparna innehåller A1 till A7 och styr RGB-färgen på scenljuset. De kommer att få RGB-scenljuset att köra med en stabil färg.

A1: röd

A2: grön

A3: blå

A4: Röd & grön

A5: Grön och blå

A6: Röd & blå

A7: Skapa en cykel som ändrar färg från A1-läge genom

A6 med stabil frekvens.

Knappen för ökad/minskad hastighet styr RGB-scenljusets rotationshastighet och blinkfrekvensen i blinkande läge.

Ta bort skruven på baksidan av fjärrkontrollen för att öppna batterifacket.

**(DA) INSTRUKTIONSVEJLEDNING**  
**FESTLYS**  
**VARENUMMER:871125233601**

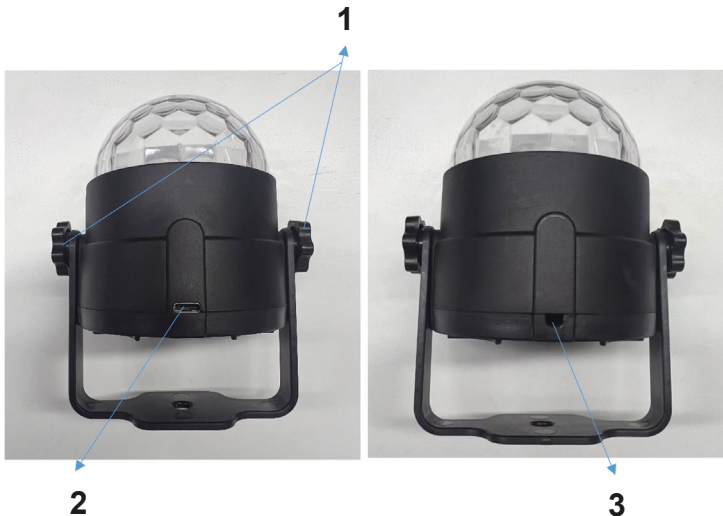
**GENERELT**

Hver RGB Stage Light-emballage indeholder et RGB-scenelys (5W), en fjernbetjening og en Type-C/USB-ladeledning.



**RGB SCENELYS**

RGB-scenelyset drives af USB-kablet gennem Type-C-opladningsport (5V 1A). Den kan drejes 360° og spændes med på begge sider



1. Holdeskruer
2. Type-C opladningsport
3. Mikrofon signalmodtager

Mikrofonens signalmottager vil samle baggrundsmusikken fra og ændre lysets farve.

## FJERNBETJENING



1. Tænd/slukknapp
2. Stop/Start knap
3. Musikknapper
4. Blinkende knap
5. Farveknapper
6. Op/ned hastighedsknap

Fjernbetjeningen styrer lysets farve, blinkende tilstand for RGB scenelys.

Tænd/sluk-knappen styrer RGB-scenelyset til og fra.

Stop/Start-knappen styrer motorens bevægelse, som hvis lyset vil rotere.

Der er tre knapper til musiktilstand.

Tilstand 1: RGB-scenelyset vil rotere, ændre farve og dets frekvens, når mikrofonens signalmottager får lyd. Hvis der ikke er nogen lyd, vil RGB-scenelyset ikke være tændt.

Mode 2: RGB-scenelyset vil rotere, ændre farve og dets frekvens, når mikrofonens signalmottager får lyd. Hvis der ikke er nogen lyd, vil RGB-scenelyset rotere, ændre farve og frekvens i en stabil hastighed.

Mode 3: RGB-scenelyset vil rotere, ændre farve og dets frekvens, når mikrofonens signalmottager får lyd. Hvis der ikke er nogen lyd, vil RGB-scenelyset rotere og være på rødt lys hele tiden.

Den blinkende knap styrer blinken af RGB scenelys. Når lyset blinker, kan du ændre blinkfrekvensen ved at trykke på hastighed op/ned-knappen. Farveknapperne, der indeholder A1 til A7, styrer RGB scenelysets farve. De vil få RGB scenelys til at køre med en stabil farve.

A1:rød

A2:grøn

A3:blå

A4:Rød & grøn

A5:Grøn & blå

A6:Rød & blå

A7:laver en cyklus, der skifter farve fra A1-tilstand til og med

A6 med en stabil frekvens.

Hastighed op/ned-knappen styrer RGB-scenelysets rotationshastighed og blinkfrekvensen i blinkende tilstand.

Fjern skruen på bagsiden af fjernbetjeningen for at åbne batterirummet.

**HR UPUTE ZA UPOTREBU**  
**SVJETLO ZA ZABAVU**  
**BROJ ARTIKLA: 871125233601**

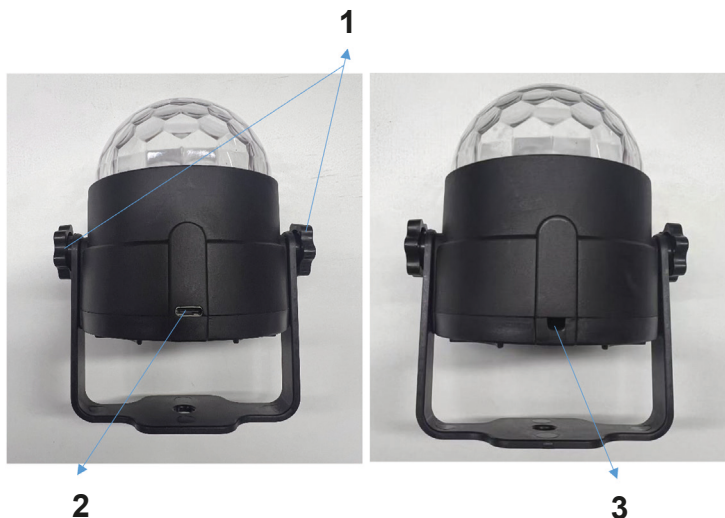
**OPĆENITO**

Svako pakiranje RGB svjetla za pozornicu sadrži RGB svjetlo za pozornicu (5 W), daljinski upravljač i Type-C/USB žicu za punjenje.



**RGB SVJETLO ZA POZORNICU**

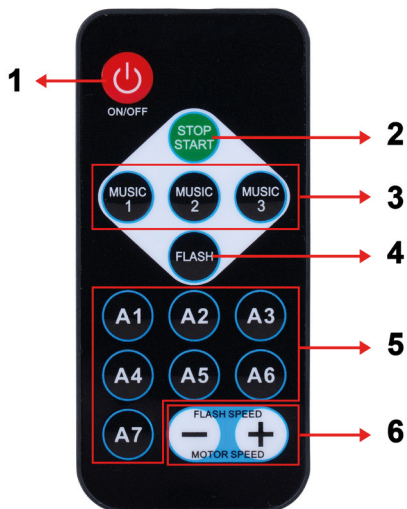
RGB svjetlo za pozornicu napaja se USB kabelom preko priključka tipa C (5 V 1 A). Može se okretati za 360 ° i zategnuti vijkom za stezanje s obje strane



1. Vijak za držanje
2. Priključak za punjenje tipa C
3. Prijemnik signala mikrofona

Prijemnik signala mikrofona prikupit će pozadinsku glazbu i promijeniti boju svjetla.

## DALJINSKI UPRAVLJAČ



1. Gumb za uključivanje / isključivanje
2. Gumb Stop / Start
3. Gumbovi za glazbeni način
4. Gumb za bljeskanje
5. Gumb za boje
6. Gumbovi za ubrzavanje / usporavanje

Daljinski upravljač kontrolira boju svjetla i način bljeskanja RGB svjetla za pozornicu.

Tipka za uključivanje / isključivanje kontrolira uključivanje / isključivanje RGB svjetla za pozornicu.

Tipka Stop / Start kontrolira kretanje motora, koji kontrolira hoće li se svjetlo okretati.

Postoje tri gumba za glazbeni način rada.

Način 1: RGB svjetlo za pozornicu će se okretati te promijeniti boju i frekvenciju kada prijemnik signala mikrofona primi zvuk. Ako nema zvuka, RGB svjetlo za pozornicu neće se upaliti.

Način 2: RGB svjetlo za pozornicu će se okretati te promijeniti boju i frekvenciju kada prijemnik signala mikrofona primi zvuk. Ako nema zvuka, RGB svjetlo za pozornicu će se okretati te mijenjati boju i frekvenciju stalnom brzinom.

Način 3: RGB svjetlo za pozornicu će se okretati te promijeniti boju i frekvenciju kada prijemnik signala mikrofona primi zvuk. Ako nema zvuka, RGB svjetlo za pozornicu će se okretati i cijelo vrijeme svijetliti crvenom bojom.

Gumb za bljeskanje kontrolira bljeskanje RGB svjetla za pozornicu. Kada svjetlo bljeska, možete promijeniti frekvenciju bljeskanja

pritiskom na gumb za povećanje / smanjenje brzine. Gumbi za boje od A1 do A7 sadrže kontrolu boje RGB svjetla za pozornicu. Gumbovi omogućavaju da RGB svjetlo za pozornicu svijetli bez mijenjanja boje.

A1: crvena

A2: zelena

A3: plava

A4: crvena i zelena

A5: zelena i plava

A6: crvena & plava

A7: napravite ciklus koji mijenja boju od A1 načina do

A6 sa stabilnom frekvencijom.

Tipka za povećanje / smanjenje brzine kontrolira brzinu okretanja RGB svjetla za pozornicu i frekvenciju bljeskanja u modu bljeskanja.

Uklonite vijak na stražnjoj strani daljinskog upravljača kako biste otvorili pretinac za baterije.

**PL INSTRUKCJA OBSŁUGI**  
**ŚWIATŁO IMPREZOWE**  
**NUMER ARTYKUŁU: 871125233601**

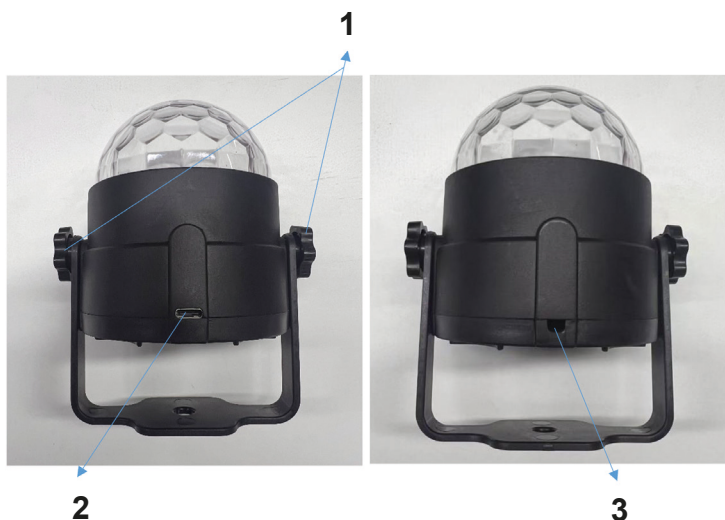
**INFORMACJE OGÓLNE**

W każdym opakowaniu oświetlenia scenicznego RGB znajduje się oświetlenie sceniczne RGB (5 W), pilot do zdalnego sterowania i przewód do ładowania USB typu C.



**OŚWIETLENIE SCENICZNE RGB**

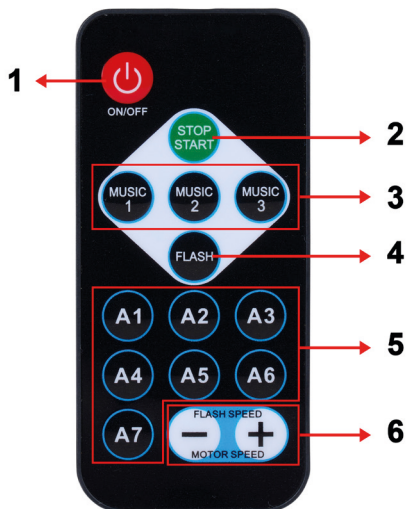
Oświetlenie sceniczne RGB zasilane jest za pomocą kabla USB poprzez port ładowania typu C (5 V 1 A). Można je obracać o 360° i dokręcać za pomocą śruby mocującej z obu stron.



1. Śruba mocująca
2. Port ładowania typu C
3. Odbiornik sygnału mikrofonowego

Odbiornik sygnału mikrofonowego zbiera muzykę w tle i zmienia kolor światła.

## PILOT ZDALNEGO STEROWANIA



1. Przycisk włączania/ wyłączenia
2. Przycisk Stop/Start
3. Przyciski trybu muzycznego
4. Przycisk migania
5. Przyciski kolorów
6. Przyciski zwiększania/ zmniejszania prędkości

Pilot zdalnego sterowania kontroluje kolor światła i tryb migania oświetlenia scenicznego RGB.

Przycisk włączania/wyłączenia umożliwia włączanie i wyłączenie oświetlenia scenicznego RGB.

Przycisk Stop/Start steruje ruchem silnika, który decyduje, czy światło będzie się obracać.

Dostępne są trzy przyciski trybu muzycznego.

Tryb 1: oświetlenie sceniczne RGB będzie się obracać, zmieniać kolor i jego częstotliwość, kiedy odbiornik sygnału mikrofonowego wykryje dźwięk. W przypadku braku dźwięku, oświetlenie sceniczne RGB nie włączy się.

Tryb 2: oświetlenie sceniczne RGB będzie się obracać, zmieniać kolor i jego częstotliwość, kiedy odbiornik sygnału mikrofonowego wykryje dźwięk. W przypadku braku dźwięku, oświetlenie sceniczne RGB będzie się obracać, zmieniać kolor i jego częstotliwość ze stałą prędkością.

Tryb 3: oświetlenie sceniczne RGB będzie się obracać, zmieniać kolor i jego częstotliwość, kiedy odbiornik sygnału mikrofonowego wykryje dźwięk. W przypadku braku dźwięku, oświetlenie sceniczne RGB będzie się obracać i cały czas świecić na czerwono.

Przycisk migania steruje miganiem oświetlenia scenicznego RGB.

Gdy światło miga, można zmienić częstotliwość błysków, naciskając przycisk zwiększania/zmniejszania prędkości. Przyciski kolorów od A1 do A7 umożliwiają sterowanie kolorem światła scenicznego RGB. Sprawiają, że oświetlenie sceniczne RGB będzie miało stabilny kolor.

A1: czerwony

A2: zielony

A3: niebieski

A4: Czerwony i zielony

A5: Zielony i niebieski

A6: Czerwony i niebieski

A7: tworzy cykl, który zmienia kolory od trybu A1 do

A6 ze stabilną częstotliwością.

Przyciski zwiększania/zmniejszania prędkości sterują prędkością obrotów oświetlenia scenicznego RGB oraz częstotliwością błysków w trybie migania.

Usuń śrubę z tyłu pilota, aby otworzyć komorę baterii.

**ΕΛ** ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ  
**ΦΩΣ ΓΙΑ ΠΑΡΤΙ**  
**ΑΡΙΘΜΟΣ ΕΙΔΟΥΣ: 871125233601**

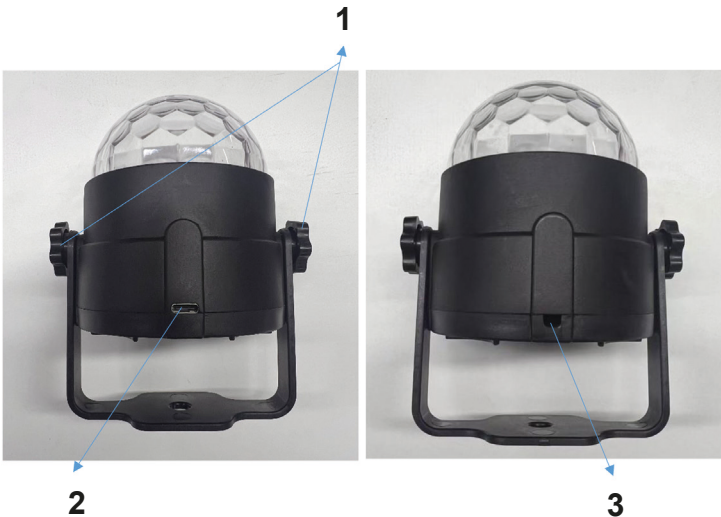
**ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ**

Κάθε συσκευασία RGB Stage Light περιέχει ένα RGB stage light (5W), ένα τηλεχειριστήριο και ένα καλώδιο φόρτισης Type-C/USB.



**ΦΩΣ ΣΚΗΝΗΣ RGB**

Ο προβολέας σκηνής RGB τροφοδοτείται από το καλώδιο USB μέσω της θύρας φόρτισης Type-C (5V, 1A). Μπορεί να περιστραφεί κατά 360° και ασφαρίζεται με μια βίδα συγκράτησης και στις δύο πλευρές



1. Βίδα συγκράτησης
2. Θύρα φόρτισης τύπου C
3. Δέκτης σήματος μικροφώνου

Ο δέκτης σήματος μικροφώνου συλλέγει τη μουσική υπόκρουση και αλλάζει το χρώμα του φωτός.

## ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ



1. Κουμπί ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
2. Κουμπί Stop/Start
3. Κουμπιά λειτουργίας μουσικής
4. Κουμπί που επιτρέπει στον προβολέα να αναβοσβήνει
5. Κουμπιά χρώματος
6. Κουμπιά επιτάχυνσης/ μείωσης

Το τηλεχειριστήριο ελέγχει το χρώμα του φωτός και τη λειτουργία που επιτρέπει στον προβολέα σκηνης RGB να αναβοσβήνει.

Το κουμπί On/Off ελέγχει την ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του προβολέα σκηνης RGB.

Το κουμπί Stop/Start ελέγχει την κίνηση του μοτέρ, που καθορίζει αν ο προβολέας θα περιστραφεί.

Υπάρχουν τρία κουμπιά για τη λειτουργία Μουσικής.

Λειτουργία 1: ο προβολέας σκηνης RGB θα περιστρέφεται, θα αλλάζει χρώμα και θα αλλάζει η συχνότητά του όταν ο δέκτης σήματος μικροφώνου λαμβάνει ήχο. Εάν δεν υπάρχει ήχος, ο προβολέας σκηνης RGB δεν θα ανάβει.

Λειτουργία 2: ο προβολέας σκηνης RGB θα περιστρέφεται, θα αλλάζει χρώμα και θα αλλάζει η συχνότητά του όταν ο δέκτης σήματος μικροφώνου λαμβάνει ήχο. Εάν δεν υπάρχει ήχος, ο προβολέας σκηνης RGB θα περιστρέφεται, θα αλλάζει χρώμα και η συχνότητά του θα αλλάζει με σταθερή ταχύτητα.

Λειτουργία 3: ο προβολέας σκηνης RGB θα περιστρέφεται, θα αλλάζει χρώμα και θα αλλάζει η συχνότητά του όταν ο δέκτης σήματος μικροφώνου λαμβάνει ήχο. Εάν δεν υπάρχει ήχος, ο προβολέας σκηνης RGB θα περιστρέφεται και θα ανάβει συνεχώς το κόκκινο φως.

Το κουμπί που επιτρέπει στον προβολέα να αναβοσβήνει ελέγχει αυτήν τη λειτουργία του προβολέα σκηνής RGB. Όταν ο προβολέας αναβοσβήνει, μπορείτε να αλλάξετε τη συχνότητα αυτής της λειτουργίας πατώντας το κουμπί αύξησης/μείωσης της ταχύτητας. Τα έγχρωμα κουμπιά A1 έως A7 ελέγχουν το χρώμα του προβολέα σκηνής RGB. Θα κάνουν το φως σκηνής RGB να τρέχει με σταθερό χρώμα.

A1: κόκκινο

A2: πράσινο

A3: μπλε

A4: κόκκινο και πράσινο

A5: πράσινο & μπλε

A6: κόκκινο & μπλε

A7: δημιουργήστε έναν κύκλο που αλλάζει χρώμα από τη λειτουργία

A1 έως τη λειτουργία

A6 με σταθερή συχνότητα.

Το κουμπί αύξησης/μείωσης ταχύτητας ελέγχει την ταχύτητα περιστροφής του προβολέα σκηνής RGB και τη συχνότητα με την οποία αναβοσβήνει στην αντίστοιχη λειτουργία.

Αφαιρέστε τη βίδα στο πίσω μέρος του τηλεχειριστηρίου για να ανοίξετε τη θήκη της μπαταρίας.

**SR** UPUTSTVO ZA UPOTREBU  
**СВЕТЛО ЗА ЗАБАВУ**  
**BROJ ARTIKLA: 871125233601**

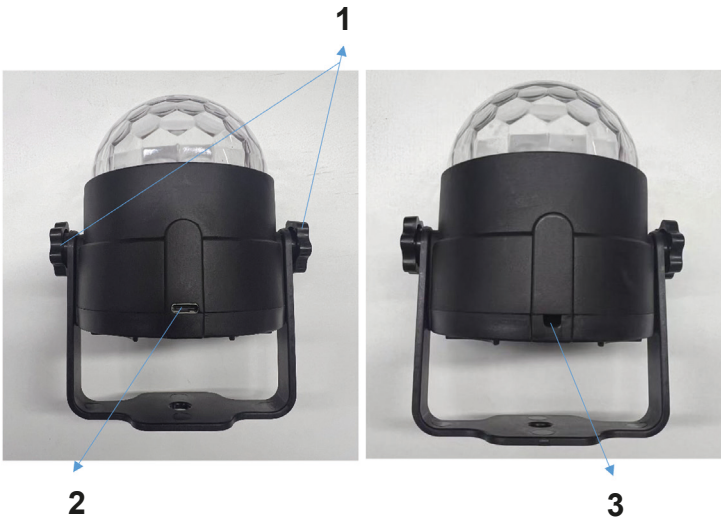
**OPŠTE**

Сваки пакет сcenskog осветljenja RGB укључује сcensko светло RGB (5 W), даљински управљач и Type-C/USB кабл за пуњење



**SCENSKO SVETLO RGB**

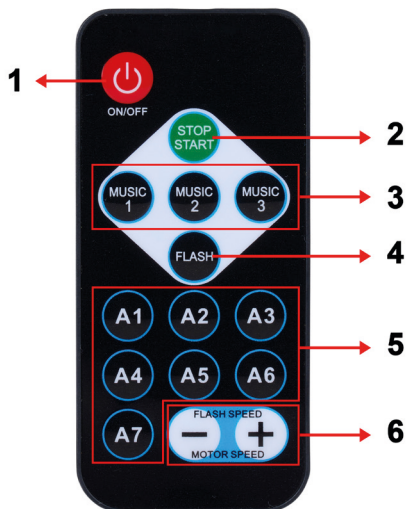
Scensko svetlo RGB se napaja pomoću USB kabla preko Type-C priključka za punjenje (5 V 1 A). Може се ротирати за 360° и затегнути помоћу монтажног завртња са обе стране



1. Montažni zavrtanj
2. Type-C priključak za punjenje
3. Prijemnik signala mikrofona

Prijemnik signala mikrofona hvata muziku u pozadini i menja boju svetla.

## DALJINSKI UPRAVLJAČ



1. Przcisk włączania/ wyłączenia
2. Przcisk Stop/Start
3. Przciski trybu muzycznego
4. Przcisk migania
5. Przciski kolorów
6. Przciski zwiększania/ zmniejszania prędkości

Pomoću daljinskog upravljača se kontroliše boja svetla i režim treperenja scenskog svetla RGB.

Dugme za uključivanje/isključivanje vam omogućava da uključite i isključite scensko svetlo RGB.

Dugme za pokretanje/zaustavljanje kontroliše kretanje motora, što određuje da li će se svetlo rotirati.

Postoje tri dugmeta muzičkog režima.

Režim 1: scensko svetlo RGB će se rotirati, menjati boju i učestalost kada prijemnik signala mikrofona detektuje zvuk. Ako nema zvuka, RGB scensko svetlo se neće uključiti.

Režim 2: scensko svetlo RGB će se rotirati, menjati boju i učestalost kada prijemnik signala mikrofona detektuje zvuk. U nedostatku zvuka, scensko svetlo RGB će se rotirati, menjati boju i učestalost konstantnom brzinom.

Režim 3: scensko svetlo RGB će se rotirati, menjati boju i učestalost kada prijemnik signala mikrofona detektuje zvuk. U nedostatku zvuka, scensko svetlo RGB će se rotirati i sve vreme će biti crvene boje. Dugme za treperenje kontroliše treperenje scenskog svetla RGB. Učestalost treperenja svetla možete promeniti pritiskom na dugme za povećanje/smanjenje brzine. Dugmad za boje od A1 do A7 kontroliše

boju scenskog svetla RGB. Pomoću njih može da se podesi postojana boja scenskog svetla RGB.

A1: crvena

A2: zelena

A3: plava

A4: Crvena i zelena

A5: Zelena i plava

A6: Crvena i plava

A7: kreira ciklus promene boja od režima A1 do

A6 sa postojanom učestalošću.

Dugme za povećanje / smanjenje brzine kontroliše brzinu rotiranja RGB stepena svetla i frekvenciju treperenja u režimu treperenja.

Uklonite šraf sa zadnje strane daljinskog upravljača kako biste otvorili odeljak za baterije.



### Electrical and electronic devices/ Information for private households

The Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment contains a large number of requirements for handling electrical and electronic equipment. The most important are compiled here.

#### 1. Separate collection of waste electrical and electronic equipment

Electrical and electronic equipment that has become waste is referred to as waste electrical and electronic equipment (WEEE). Owners of WEEE must collect them separately from unsorted municipal waste. WEEE do not belong to household waste, but in special collection and return systems.

#### 2. Batteries, accumulators and lamps

Owners of WEEE must hand over them in complete condition. However, owners of WEEE have to separate old batteries and accumulators which are not enclosed by the WEEE, as well as lamps which cannot be removed, from the WEEE, without destroying it before handing it over to a collection point.

#### 3. Ways to return the WEEE

Owners of WEEE from private households can hand them in free of charge at the designated collection points of the competent authorities or at the take-back points set up by manufacturers or distributors in terms of the Directive 2012/19/EU.

#### 4. Privacy Protection Notice

WEEE often contain sensitive personal data. This applies especially to information and telecommunication technology devices such as computers and smartphones. In your own interest, please note that each user is responsible for deleting the data on the WEEE before disposing it.

#### 5. Potential environmental impact

WEEE contain substances that may have a negative impact on the environment and human health if their collection, hand-over, re-use or material recovery is not done in compliance with respective legislation.

#### 6. Your role in WEEE waste treatment

By fulfilling these obligations and especially by fulfilling the obligation to collect WEEE separately, not to dispose it together with unsorted municipal waste and to hand it over to a collection points, you as the end user contribute to the re-use and material recovery of WEEE.

#### 7. Cleaning of the crossed-out dustbin

The crossed-out dustbin, which is regularly displayed on electrical and electronic equipment, indicates that the respective device must be collected separately from unsorted municipal waste at the end of its life cycle.



### Elektro- und Elektronikgeräte / Informationen für private Haushalte

Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) enthält eine Vielzahl von Anforderungen an den Umgang mit Elektro- und Elektronikgeräten. Die Wichtigsten sind hier zusammengestellt.

#### 1. Getrennte Erfassung von Altgeräten

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

#### 2. Batterien und Akkus sowie Lampen

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altkumulatoren, die nicht vom Altgerät ausgetauscht sind, sowie Lampen, die aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zerströmtrennungsfrei zu trennen.

#### 3. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlichen-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsoberfläche von mindestens 400 m<sup>2</sup> für Elektro- und Elektronikgeräte. Ab dem 01.07.2022 unterliegen auch diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamterkaufsoberfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Dies gilt auch für Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wie etwa Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m<sup>2</sup> betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m<sup>2</sup> betragen. Sie können Ihre Altgeräte kostenlos an den ausgewiesenen örtlichen Sammel- und Rückgabesystemen abgeben.

#### 4. Datenschutz-Hinweise

Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und Kommunikationstechnik wie Computer und Smartphones. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Nutzer selbst verantwortlich ist.

#### 5. Bedeutung des Symbols „durchgestrichenes Mülltonnen-Symbol“

Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.



### Elektrische en elektronische apparaten Informatie voor particuliere huishoudens

Richtlijn 2012/19/EU over afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat een groot aantal verplichtingen met betrekking tot de omgang met elektrische en elektronische apparatuur. De belangrijkste zijn hier samengevat.

#### 1. Gescheiden inzameling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur

Elektrische en elektronische apparatuur die afval is geworden, wordt afgedankte elektrische en elektronische apparatuur genoemd (waste electrical and electronic equipment, WEEE). Eigenaars van WEEE moeten deze gescheiden van het ongesorteerde huishoudelijke afval inzamelen. WEEE hoort niet thuis in huishoudelijk afval, maar moet via speciale systemen worden ingezameld.

#### 2. Batterijen, accu's en lampen

Eigenaars van WEEE moeten de afgedankte apparatuur in zijn geheel inleveren. Eigenaars van WEEE moeten echter wel niet-ingebouwde oude batterijen en accu's gescheiden inleveren. Hetzelfde geldt voor lampen die voor het verwijderen van WEEE kunnen worden verwijderd zonder ze stuk te maken.

#### 3. Manieren om WEEE in te leveren

Eigenaars van WEEE uit particuliere huishoudens kunnen de afgedankte apparatuur gratis inleveren bij de aangewezen inzamelpunten van de openbare afvalverwerkende autoriteiten of bij inzamelpunten van fabrikanten of distributeurs in de zin van richtlijn 2012/19/EU.

#### 4. Informatie over de bescherming van privacy

WEEE bevat vaak gevoelige persoonsgegevens. Dit is vooral van toepassing op informatie- en telecommunicatieapparaten, zoals computers en smartphones. Wees er in uw eigen belang van bewust dat iedere eindgebruiker zelf verantwoordelijk is voor het wissen van de gegevens op WEEE, voordat deze wordt ingeleverd.

#### 5. Potentiele milieu-impact

WEEE bevat materialen met een negatieve impact op het milieu en de menselijke gezondheid als die in het milieu, de overhandiging, het hergebruik of de materiaalherwinning niet in overeenstemming met de respectieve wetgeving plaatsvindt.

#### 6. Uw rol in de omgang met WEEE

Door aan deze verplichtingen te voldoen en vooral door te voldoen aan de verplichting om WEEE gescheiden in te zamelen, door het niet weg te gooien bij het ongesorteerde huishoudelijke afval maar het bij een inzamelpunt in te leveren, levert u als eindgebruiker een bijdrage aan het hergebruik en de materiaalherwinning van WEEE.

#### 7. Betekenis van het doorgestreepte afvalcontainer-icoon

De regelmatig op elektrische en elektronische apparatuur weergegeven doorgestreepte afvalcontainer geeft aan dat het betreffende apparaat aan het einde van zijn levensduur gescheiden van het ongesorteerde huishoudelijke afval moet worden ingeleverd.



### Appareils électriques et électroniques / Information pour les ménages privés

La Directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques contient un grand nombre d'exigences concernant le ramassage et le recyclage de ces équipements. Les plus importantes sont résumées ici.

#### 1. Collecte séparée des déchets d'équipements électriques et électroniques

On appelle « déchets d'équipements électriques et électroniques » (DEEE) les équipements électriques et électroniques qui sont devenus des déchets. Les possesseurs de DEEE doivent les collecter séparément des déchets municipaux non triés. Les DEEE n'ont pas leur place parmi les déchets ménagers mais dans des systèmes de collecte et de retour spéciaux.

#### 2. Piles, accumulateurs et lampes

Les possesseurs de DEEE doivent en remettre tous les éléments. Ils doivent cependant en retirer les piles ou accumulateurs usagés qui n'y sont pas intégrés, ainsi que les lampes qui peuvent en être retirées sans devoir détruire le DEEE, avant de les remettre à un point de collecte approprié.

#### 3. Élimination des DEEE

Les possesseurs de DEEE provenant de ménages privés peuvent les déposer gratuitement aux points de collecte désignés des autorités publiques d'élimination des déchets ou aux points de reprise mis en place par les fabricants ou les distributeurs conformément à la directive 2012/19/UE.

#### 4. Protection de la vie privée

Les DEEE contiennent souvent des données à caractère personnel sensibles. Cela concerne en particulier les appareils des technologies de l'information et de des télécommunications tels que les ordinateurs et les smartphones. Dans votre propre intérêt, n'oubliez pas que chaque utilisateur final est responsable de l'effacement des données contenues dans ses DEEE avant de s'en débarrasser.

#### 5. Impact environnemental potentiel

Les DEEE contiennent des substances pouvant avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine si leur collecte, leur remise, leur réutilisation ou leur valorisation matérielle ne sont pas effectuées conformément à la législation en vigueur.

#### 6. Votre rôle dans le traitement des DEEE

En satisfaisant ces obligations et notamment en respectant l'obligation de collecter séparément les DEEE, de ne pas les jeter avec les déchets municipaux non triés et de les remettre aux points de collecte, vous contribuez, en tant qu'utilisateur final, à la réutilisation et à la valorisation matérielle des DEEE.

#### 7. Signification du symbole poubelle barrée

La poubelle barrée, qui figure régulièrement sur les équipements électriques et électroniques, indique que l'appareil concerné doit être collecté séparément des déchets municipaux non triés à la fin de son cycle de vie.



### Dispositivi elettrici ed elettronici/Informazioni per nuclei domestici privati

La Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contiene molti requisiti per la gestione di tali apparecchiature. Di seguito sono elencati i più importanti.

#### 1. Raccolta differenziata dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche diventate rifiuti sono definite rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). I proprietari di RAEE devono raccoglierci separatamente dai rifiuti domestici indifferenziati. I RAEE non entrano nei rifiuti domestici, bensì in speciali sistemi di raccolta e reso.

#### 2. Batterie, accumulatori e lampadine

I proprietari di RAEE devono consegnarli nel loro stato completo. Prima di consegnarli a un punto di raccolta, i proprietari di RAEE devono tuttavia rimuovere le vecchie batterie e gli accumulatori non integrati nei RAEE, nonché le lampadine che possono essere rimosse senza distruggere i RAEE.

#### 3. Modalità di reso dei RAEE

I proprietari di RAEE presenti in nuclei domestici privati possono conferirli gratuitamente presso i centri di raccolta designati dalle autorità pubbliche di smaltimento dei rifiuti o ai punti di ritiro istituiti dai produttori o distributori ai sensi della Direttiva 2012/19/UE.

#### 4. Tutela della privacy

Spesso i RAEE contengono dati personali sensibili. Ciò riguarda soprattutto i dispositivi tecnologici informativi ed i telecomunicazioni quali computer e smartphone. Nel tuo interesse, tieni presente che il singolo utilizzatore finale ha la responsabilità di cancellare i dati contenuti nei RAEE prima di smaltirli.

#### 5. Potenziale impatto ambientale

I RAEE contengono sostanze che possono esercitare un impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana qualora la raccolta, la consegna, il riutilizzo o il recupero dei materiali non siano effettuati conformemente alle relative norme di legge.

#### 6. Il tuo ruolo nel trattamento dei rifiuti RAEE

Rispettando tali obblighi, e in particolare quello di raccogliere i RAEE separatamente, e non smaltirli nei rifiuti domestici indifferenziati e di consegnarli ai centri di raccolta e in un punto di ritiro finale contribuiscono al riutilizzo e al recupero dei materiali contenuti nei RAEE.

#### 7. Significato del simbolo della pattumiera barrata

Il simbolo della pattumiera barrata, che appare regolarmente sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche e sta ad indicare che, al termine del suo ciclo di vita, il dispositivo così contrassegnato deve essere raccolto separatamente dai rifiuti domestici indifferenziati.



### Dispositivos eléctricos y electrónicos/Información para hogares particulares

La Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contiene un gran número de requisitos para la manipulación de aparatos eléctricos y electrónicos. Aquí se resumen los más importantes.

#### 1. Recogida separada de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos

Los aparatos eléctricos y electrónicos que se hayan convertido en residuos se denominan residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Los propietarios de RAEE deben separarlos de los residuos urbanos no seleccionados. Los RAEE no deben desecharse con los residuos domésticos, sino en sistemas especiales de recogida y devolución.

#### 2. Pilas, acumuladores y lámparas

Los propietarios de RAEE deben entregarlos completos. No obstante, los propietarios de RAEE deben separar las pilas y acumuladores usados que no estén integrados en el RAEE, así como las lámparas que puedan extraerse del RAEE sin destruirlo, antes de entregarlos en un punto de recogida.

#### 3. Formas de devolver el RAEE

Los propietarios de RAEE presentes en hogares particulares pueden entregarlos de forma gratuita en los puntos de recogida designados por las autoridades públicas de eliminación de residuos o en puntos de devolución proporcionados por fabricantes o distribuidores en virtud de la Directiva 2012/19/UE.

#### 4. Aviso sobre protección de la privacidad

Los RAEE suelen contener datos personales sensibles. Esto se refiere, en particular, a los dispositivos informáticos y de telecomunicaciones, como los ordenadores y teléfonos móviles. Por su propio interés, le advertimos de que todo usuario final es responsable de la eliminación de los datos del RAEE antes de desecharlo.

#### 5. Posible impacto medioambiental

Los RAEE contienen sustancias que pueden tener efectos negativos en el medio ambiente y la salud humana si su recogida, entrega, reutilización o recuperación de materiales no se lleva a cabo de conformidad con la legislación aplicable.

#### 6. Su papel en el tratamiento de residuos RAEE

Cumpliendo estas obligaciones y, en particular, cumpliendo la obligación de recoger los RAEE por separado, no desecharlos junto con los residuos urbanos no seleccionados y entregarlos en puntos de recogida, usted, como usuario final, contribuye a la reutilización y recuperación de materiales de los RAEE.

#### 7. Significado del símbolo del contenedor de basura tachado con un asa

El contenedor de basura tachado con un asa que suele mostrarse en los aparatos eléctricos y electrónicos indica que el dispositivo en cuestión debe separarse de los residuos urbanos no seleccionados al final de su vida útil.



### Ⓢ Sähkö- ja elektronikkalaitteet / tietoa kotitalouksille

Sähkö- ja elektronikkalaitteita koskeva direktiivi 2012/19/EU sisältää suuren määrän sähkö- ja elektronikkalaitteiden käsitteilyyn liittyviä vaatimuksia. Tärkeimmät on koottu tähän.

#### 1. Sähkö- ja elektronikkalaitteiden erillinen keräys

Sähkö- ja elektronikkalaitteita, joista on tullut jätettä, kutsutaan sähkö- ja elektronikkalaitteimeriksi (WEEE). Sähkö- ja elektronikkalaitteimerin omistajan on kerättävä rosmo erillään lajittelemattomasta yhdyskuntajätteestä. Sähkö- ja elektronikkalaitteimerin ei kuulu kotitalousjätteen, vaan erityisen keräys- ja palautusjärjestelmän.

#### 2. Paristot, akut ja lamput

Sähkö- ja elektronikkalaitteimerin omistajan on luovutettava ne täydellisessä kunnossa. Sähkö- ja elektronikkalaitteimerin omistajan on kuitenkin erotettava vanhat paristot ja akut, jotka eivät ole sähkö- ja elektronikkalaitteimerin, koska lamput, jotka voidaan irrottaa sähkö- ja elektronikkalaitteimerista tuomattomalla laitteella, ennen luovutamista keräyspisteeseen.

#### 3. Sähkö- ja elektronikkalaitteiden nauttien palautus

Kotitalouskäyttöön tarkoitettuihin sähkö- ja elektronikkalaitteimerin omistajat voivat luovuttaa rosmo maksutta julkisten jätteohjelmien kautta määrättyihin keräyspisteisiin tai valmistajan tai jakelijan direktiivin 2012/19/EU mukaisesti perustamiin keräyspisteisiin.

#### 4. Käytösallisuus

Sähkö- ja elektronikkalaitteimerin sisältää usein arkaluontoisia henkilölietoja. Tämä koskee erityisesti tieto- ja tietoliikenneteknologiaa, kuten tietokoneita ja älypuhelimia. Huomioi omat etuusi, koska jokainen kopyyhtäytetty on itse vastuista sähkö- ja elektronikkalaitteimerin tietojen poistamisesta ennen hävittämistä.

#### 5. Mahdolliset ympäristövaikutukset

Sähkö- ja elektronikkalaitteimerin sisältää ainetta, jolla voi olla kielteisiä vaikutuksia ympäristöön ja ihmisten terveyteen, jos niiden keräämistä, luovutusta, uudelleenkäyttöä tai materiaalien hyödyntämistä ei suoriteta vastaavan laisenaäänndön mukaisesti.

#### 6. Sinun rosmo sähkö- ja elektronikkalaitteimerin jätteenkäsitteilyssä

Yleensä nämä vaativat erillisen keräyspisteen, jota kutsutaan sähkö- ja elektronikkalaitteimerin erikseen, olla hävittämättä rosmo lajittelemattoman yhdyskuntajätteen mukana ja luovuttamalla rosmo keräyspisteisiin, osittain lopputuotettuihin sähkö- ja elektronikkalaitteimerin uudelleenkäyttöön ja materiaalien hyödyntämiseen.

#### 7. Yliviedetty rosmo-astiaa esittävän symbolin merkitys

Yliviedetty rosmo-astia, joka näkyy säännöllisesti sähkö- ja elektronikkalaitteissa, osoittaa, että kysytseen laite on elinkaarensa lopussa kerättävä erillään lajittelemattomasta yhdyskuntajätteestä.



### Ⓢ Elektrisk og elektronisk udstyr/Informasjon for private husholdninger

Direktiv 2012/19/EU om avfall fra elektrisk og elektronisk udstyr inneholder en lang rekke krav til håndtering av elektrisk og elektronisk udstyr. De viktigste er samlet her.

#### 1. Separert innsamling av elektrisk og elektronisk udstyr

Elektrisk og elektronisk udstyr som har blitt til avfall omtales som avfall fra elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE). Eiere av EE-avfall må innhente det separat fra usortert kommunalt avfall. EE-avfall herer ikke hjemme i husholdningsavfall, men i spesielle innsamlings- og retursystemer.

#### 2. Batterier, akkumulatører og lamper

Eiere av EE-avfall må overlevere dem i fullstendig stand. Eiere av EE-avfall må imidlertid skille gamle batterier og akkumulatører som ikke er omstøttet av EE-avfall, samt lamper som kan fjernes, fra EE-avfallet uten å delegerede det for det overleveres til et innsamlingssted.

#### 3. Måter å returnere EE-avfall

Eiere av EE-avfall fra private husholdninger kan levere dem inn gratis på de utpekte innsamlingsstedenes offentlige avfallshåndteringsmyndigheter eller ved returpunktene som er satt opp av produsenter eller distributører i henhold til direktiv 2012/19/EU.

#### 4. Personvernerklæring

EE-avfall inneholder ofte sensitive personopplysninger. Dette gjelder spesielt informasjons- og kommunikasjonsteknologiske apparater som datamaskiner og smarttelefoner. I din egen interesse, vær oppmerksom på at hver sluttbruker er ansvarlig for å innlede dataene på EE-avfall for de kastes.

#### 5. Potensiell miljøpåvirkning

EE-avfall inneholder stoffer som kan ha en negativ innvirkning på miljøet og menneskers helse dersom innsamling, overlevering, genbruk eller materialgjenvinning ikke skjer i samsvar med respektive forskrifter.

#### 6. Din rolle i EE-avfallshåndlingen

Ved å oppfylle disse forpliktelsene og spesielt ved å oppfylle plikten til å samle inn EE-avfall separat, ikke å kaste det sammen med usortert kommunalt avfall og levere det til innsamlingssteder, bidrar du som sluttbruker til genbruk og materialgjenvinning av EE-avfall.

#### 7. Betydningen av søppelkassensymbolet med kryss over

Søppelkassen med kryss over, som vanligvis vises på elektrisk og elektronisk udstyr, indikerer at den respektive enheten må samles inn separat fra usortert kommunalt avfall ved slutten av livsyklusen.



### Ⓢ Elektriska och elektroniska produktinformation för privata hushåll

Direktiv 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter innefattar ett stort antal krav om hantering av elektriska eller elektroniska produkter. Här har vi sammanställt de viktigaste.

#### 1. Separat insamling av avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter

Elektriska och elektroniska produkter som har blivit avfall kallas för avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (WEEE). Ägare av WEEE måste samla in produkterna separat och inte blanda dem med osorterat kommunalt avfall. WEEE hör inte hemma bland hushållsavfall, utan i särskilda system för insamling och återvinning.

#### 2. Batterier, akkumulatörer och lampor

Proffter av WEEE-ägare måste vara fullständiga. Ägare av WEEE måste emellertid separera uttagnit batterier och akkumulatörer som inte innefattas av WEEE samt lamper som kan tas bort från WEEE utan att de går sönder innan produkterna överlämnas till en samlingsanläggning.

#### 3. Sätt att återlämna WEEE

Ägare av WEEE från privata hushåll kan lämna in produkterna kostnadsfritt till avsedda samlingsanläggningar tillhörande offentliga avfallshandlingsmyndigheter eller till de återlämningsplatser som tillåter eller distanserar från närupptaget enligt direktiv 2012/19/EU.

#### 4. Integritetsmeddelande

WEEE innehåller ofta känsliga personuppgifter. Detta gäller särskilt enheter som använder informations- och telekommunikationsteknik, t.ex. datorer och smartphoner. Observera att ansvaret för att radera data om WEEE före avfallsanläggningen åligger varje stuvandare.

#### 5. Eventuellt miljöpåverkan

WEEE innehåller ämnen som kan ha negativ inverkan på miljön och människors hälsa om insamlingen, överföringen, återanvändningen eller materialåtervinningen inte genomförs enligt tillämplig lagstiftning.

#### 6. Din uppgift som avfallsanhandlare av WEEE

Genom att följura dessa skyldigheter och särskilt skyldigheten att samla in WEEE separat och inte bortkaffa produkterna tillsammans med osortert kommunalt avfall samt lämna över dessa till samlingsanläggningar bidrar du i gengäsk av stuvandare till återanvändning och återvinning av WEEE-produkter.

#### 7. Vår symbolen med den överkorsade sopptunnan betyder

Den överkorsade sopptunnan som ofta visas på elektriska och elektroniska produkter betyder att den ifrågakända produkten måste samlas in separat och inte får blandas med kommunalt avfall när servicelivet har gått ut.



### Ⓢ Elektriske og elektroniske enheder/ information til private husholdninger

Direktiv 2012/19/EU er omhandler affald af elektrisk og elektronisk udstyr, indeholder mange krav til håndteringen af elektrisk og elektronisk udstyr. De vigtigste punkter er samlet her.

1. En separat innsamlings- og retursystemer. Elektrisk og elektronisk udstyr, som er blevet til affald, omtales fremadrettet som affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE). Indehavere af WEEE skal indsamle det separat fra usortert kommunalt affald. WEEE herer ikke til i husholdningsaffaldet, men derimod i et specialt innsamlings- og retursystemer.

#### 2. Batterier, akkumulatører og lamper

Indehavere af WEEE skal indlevere det i sin helhed. Men Indehavere af WEEE skal separere gamle batterier og akkumulatører, der ikke er indbygget i WEEE, såvel som lamper, der ikke kan fjernes fra WEEE, uden at delegerede det, inden det indleveres til et innsamlingssted.

#### 3. Måder at returnere WEEE

Private husholdninger som er indehavere af WEEE, kan gratis indlevere det ved et af de tildele kommunale innsamlingssteder eller ved et af producentens eller distributørens tilbagetagingssteder, i henhold til direktiv 2012/19/EU.

#### 4. Meddelelse om beskyttelse af personlige oplysninger

WEEE indeholder ofte personlige oplysninger. Dette gælder i særdeleshed for informations- og telekommunikationsteknologiske enheder, såsom computere og smartphones. For din egen skyld, så er det vigtigt at du noterer dig, at det er sluttbrugers eget ansvar, at slette alle data på WEEE, inden det bortkaffes.

#### 5. Potentielt miljøpåvirkning

WEEE indeholder substanser, der kan have en negativ effekt på miljøet og på menneskets sundhed, hvis det ikke indsamles, overføres, genbruges eller materialgenbruges ikke udføres i overensstemmelse med de relevante lovgivninger.

#### 6. Din rolle i affaldsordret af WEEE

Ved at opfylde disse betingelser og i særdeleshed ved at opfylde betingelsen for innsamlings- og retursystemer, kan du bidrage til genbrug og materialgenbraving af WEEE separat, ikke at bortkaffe det sammen med usortert kommunalt affald og ved at overlevere det ved innsamlingssteder, der er særligt tilrettelagt til genbrug og materialgenbraving af WEEE.

#### 7. Betydningen af den overkorsede skraldespand

Den overkorsede skraldespand, der oftest ses på elektrisk og elektronisk udstyr, betyder at den respektive enhed skal indsamles separat fra usortert kommunalt affald, når de ikke kan bruges længere.



### Ⓢ Električni i elektronični udrugi / informacije za privatna kućanstva

Direktiva 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi sadrži velik broj zahtjeva za rukovanje električnom i elektroničkom opremom. Ovdje su sažeti najvažniji.

1. **Odvojeno prikupljanje otpadne električne i elektroničke opreme**  
Električna i elektronička oprema koja je postala otpad naziva se otpadna električna i elektronička oprema (OEEO). Vlasnici OEEO-a moraju ga prikupljati odvojeno od nesortiranog komunalnog otpada. OEEO ne smije se zbrinjivati u kućnom otpadu, već u posebnim sustavima prikupljanja i povrata.

#### 2. Baterije, akumulatori i svjetiljke

Vlasnici OEEO-a moraju ga predati u cjelovitom stanju. Međim, vlasnici OEEO-a moraju odvojiti stare baterije i akumulatore koji nisu sastavni dio OEEO-a, a da ga pri tome ne unište, prije nego što ga predaju na svjetiljke koje se mogu ukloniti iz OEEO-a, a da ga pri tome ne unište, prije nego što ga predaju na svjetiljke koje se mogu ukloniti iz OEEO-a.

#### 3. Načini povrata OEEO-a

Vlasnici OEEO-a iz privatnih kućanstava mogu ga besplatno predati na predviđena prikupna mjesta u skladu s Direktivom 2012/19/EU.

#### 4. Obavijest o zaštiti podataka

OEEO često sadrži povjerljive osobne podatke. To se posebno odnosi na uređaje za informacijsku i telekomunikacijsku tehnologiju kao što su računala ili pametni telefon. Uzmite u obzir da je svaki krajnji korisnik odgovoran za brisanje podataka s OEEO-a prije njegova zbrinjavanja.

#### 5. Potencijalni utjecaj na okoliš

OEEO sadrži tvari koje mogu imati negativan utjecaj na okoliš i ljudsko zdravlje ako se njihovo prikupljanje, predaja, ponovna upotreba ili oporaba materijala ne provede u skladu s merodavnim zakonima.

#### 6. Naša uloga u obradi otpada i OEEO-a

Posuđivanjem ovog obveza i, posebice, obveze odvajanja prikupljanja OEEO-a, zabrane njegova zbrinjavanja s nesortiranim komunalnim otpadom i njegovom predajom na prikupna mjesta, vi kao krajnji korisnik doprinosite ponovnoj upotrebi i oporabi materijala OEEO-a.

#### 7. Značenje simbola prekršene kante za smeće

Prekršena kanta za smeće, koja se redovito nalazi na električnoj i elektroničkoj opremi, označava da se dotični uređaj mora prikupljati odvojeno od nesortiranog komunalnog otpada na kraju svojeg vijeka trajanja.



### Ⓢ Urządzenia elektryczne i elektroniczne / informacja dla prywatnych gospodarstw domowych

Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego zawiera szereg wymagań dotyczących postępowania ze sprzętem elektrycznym i elektronicznym. Najważniejsze z nich wymieniono poniżej.

1. **Selektywne zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego**  
Sprzęt elektryczny i elektroniczny, który stał się odpadem, określa się jako zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny (ZSEE). Właściciele ZSEE muszą zbierać go oddzielnie od niesegregowanych odpadów komunalnych. ZSEE nie wykorzystuje się w odpadach z gospodarstw domowych, ale w ramach specjalnych systemów odbioru i zwrotu.

#### 2. Baterie, akumulatory i lampy

Właściciele ZSEE muszą przekazać go w stanie kompletnym. Właściciele ZSEE muszą jednak przed przekazaniem odpadów do punktu zbiórki oddzielić od ZSEE zużyte baterie i akumulatory, które nie wchodzi w skład ZSEE, a także lampy, które można wyjąć, nie niszcząc ich.

3. **Sposób zwrotu ZSEE**  
Właściciele ZSEE pochodzącego z gospodarstw domowych mogą go bezpłatnie oddać w wyznaczonych punktach zbiórki odpadów komunalnych lub w punktach odbioru utworzonych zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE.

#### 4. Informacja o ochronie prywatności

ZSEE często zawiera poufne dane osobowe. Dotyczy to w szczególności urządzeń technologii informacyjnych i telekomunikacyjnych, takich jak komputery i smartfony. We własnym interesie należy pamiętać, że każdy użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie danych z ZSEE przed jego utylizacją.

#### 5. Potencjalny wpływ na środowisko

ZSEE zawiera substancje, które mogą mieć negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzkie, jeśli jego zbieranie, przekazywanie, ponowne użycie lub odzysk materiałów nie odbywa się zgodnie z odpowiednimi przepisami.

#### 6. Rola użytkownika w przetwarzaniu odpadów ZSEE

Wypełniając te obowiązki, a w szczególności wypełniając obowiązek selektywnej zbiórki ZSEE zamiast wyrzucania go razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi oraz przekazywania go w punktach zbiórki, użytkownik końcowy przyczynia się do ponownego użycia i odzysku materiałów wchodzących w skład ZSEE.

#### 7. Znaczenie symbolu przekreślonego kosza na śmieci

Przekreślony kosz na śmieci, który jest zwykle umieszczany na sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, oznacza, że zaokreślony cykl eksploatacji musi być podstawiane utylizacji oddzielnie od niesortowanych odpadów komunalnych.





### Πληροφορίες για ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές σε ιδιωτικά νοικοκυριά

Η Οδηγία 2012/19/ΕΕ περί αποβλήτων ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχει μεγάλο αριθμό απαιτήσεων που αφορούν τον χειρισμό ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Οι πλέον σημαντικές παρατίθενται εδώ.

#### 1. Εξυφασιστή συλλογή αποβλήτων ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού

Τα είδη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού που έχουν καταστεί αποβλήτα αναφέρονται ως απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ). Οι κάτοχοι ΑΗΗΕ θα πρέπει να τα συλλέγουν εξυφασιστά από τα αδιαχώριστα αστικά απόβλητα. Τα ΑΗΗΕ δεν ανήκουν στα οικιακά απόβλητα, αλλά σε ειδικά συστήματα συλλογής και επιστροφής.

#### 2. Μπαταρίες, συσσωρευτές και λαμπτήρες

Οι κάτοχοι ΑΗΗΕ θα πρέπει να τα παραδώσουν σε πλήρη κατάσταση. Ωστόσο, οι κάτοχοι ΑΗΗΕ οφείλουν να διαχωρίσουν τις πωλιές μπαταρίες και τους συσσωρευτές που δεν περιλαμβάνονται στα ΑΗΗΕ, καθώς και λαμπτήρες που μπορούν να αφαιρεθούν, από το ΑΗΗΕ χωρίς αυτό να καταστραφεί πριν παραδοθεί σε σημείο συλλογής.

#### 3. Τρόποι επιστροφής των ΑΗΗΕ

Οι κάτοχοι ΑΗΗΕ από ιδιωτικά νοικοκυριά μπορούν να τα παραδώσουν χωρίς χρέωση στα καθορισμένα σημεία συλλογής των δημοσίων φορέων διάθεσης αποβλήτων ή στα σημεία παραλαβής που έχουν καθοριστεί από τους κατασκευαστές ή διανομείς σύμφωνα με την Οδηγία 2012/19/ΕΕ.

#### 4. Ανακύκλωση περι προστασίας της ιδιωτικής ζωής

Συχνά, τα ΑΗΗΕ περιέχουν ευαίσθητα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα. Αυτό αφορά κυρίως συσκευές όπως ενσωματωμένα τεχνολογικά τηλεφώνω και τηλεκινητήρια, όπως είναι οι υπολογιστές και τα smartphones. Για το δικό σας συμφέρον, ως σημειωθεί ότι κάθε τελικός χρήστης είναι υπεύθυνος για τη διαγραφή των δεδομένων από το ΑΗΗΕ πριν το απορριμμάσει.

#### 5. Διυνητικές περιβαλλοντικές επιπτώσεις

Τα ΑΗΗΕ περιέχουν ουσίες οι οποίες ενδέχεται να έχουν αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία, εάν η συλλογή, η παράδοση, η επαναχρησιμοποίηση ή η ανάκτηση υλικών δεν πραγματοποιηθεί σύμφωνα με την αντίστοιχη νομοθεσία.

#### 6. Ο ρόλος σας στην επέκταση της αποβλήτων των ΑΗΗΕ

Εκτελώνοντας αυτές τις υποχρεώσεις και κυρίως εκπληρώνοντας την υποχρέωση συλλογής των ΑΗΗΕ εξυφασιστά, της μη απόρριψής αυτών μαζί με αδιαχώριστα αστικά απόβλητα και της παράδοσής σε σημεία συλλογής, έστε ως τελικός χρήστης συμβάλλετε στην επαναχρησιμοποίηση των ΑΗΗΕ και στην ανάκτηση υλικών από αυτά.

#### 7. Η έννοια του συμβόλου διαγεγραμμένου κώδου απορριμμάτων

Το σύμβολο του διαγεγραμμένου κώδου απορριμμάτων, το οποίο εμφανίζεται συχνά σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό, υποδηλώνει ότι η αντίστοιχη συσκευή θα πρέπει να συλλεχθεί εξυφασιστά από τα αδιαχώριστα αστικά απόβλητα στο τέλος του κύκλου ζωής της.



### Električni i elektronski uređaji/ Informacije o njima za domaćinstva

Direktiva 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi sadrži veliki broj zahteva za rukovanje električnom i elektronskom opremom. Najvažniji su objedinjeni ovde.

#### 1. Zasebno prikupljanje otpadne električne i elektronske opreme

Električna i elektronska oprema koja je postala otpad naziva se otpadna električna i elektronska oprema (WEEE). Vlasnici WEEE moraju da ih prikupljaju zasebno od nesortiranog komunalnog otpada.

WEEE ne spada u kućni otpad, već u posebne sisteme za prikupljanje i vraćanje.

#### 2. Baterije, akumulatori i svetiljke

Vlasnici WEEE moraju da ih predaju u kompletnom stanju. Međutim, vlasnici WEEE moraju da razdvoje stare baterije i akumulatore koji nisu ugrađeni u WEEE, kao i svetiljke koje je moguće izvaditi, od WEEE bez njegovog uništavanja pre predavanja na sabirno mesto.

#### 3. Načini vraćanja WEEE

Vlasnici WEEE iz domaćinstava mogu da ih predaju besplatno na za to predviđenim mestima za prikupljanje javnih organa za odlaganje otpada ili na mestima za vraćanje koje su postavili proizvođači ili distributeri u smislu Direktive 2012/19/EU.

#### 4. Obaveštenje o zaštiti privatnosti

WEEE često sadrži osetljive podatke o ličnosti. Ovo se posebno odnosi na informacije i uređaje telekomunikacionih tehnologija poput računara i pametnih telefona. U vašem sopstvenom interesu, imajte u vidu da je svaki krajnji korisnik odgovoran za brisanje podataka na WEEE pre nego što je odlože u otpad.

#### 5. Potencijalni uticaj na životnu sredinu

WEEE sadrži materije koje mogu da imaju negativan uticaj na životnu sredinu i zdravlje ljudi ukoliko se njegovo prikupljanje, predaja, ponovna upotreba ili ponovno dobijanje materijala ne obavljaju u skladu sa odgovarajućim zakonodavstvom.

#### 6. Vaša uloga u tretmanu WEEE otpada

Ispunjavanjem ovih obaveza i posebno ispunjavanjem obaveze zasebnog prikupljanja WEEE, njenog recikliranja zajedno sa nesortiranim komunalnim otpadom i predajom na mestima za prikupljanje, vi kao krajnji korisnik doprinosite ponovnoj upotrebi i dobijanju materijala iz WEEE.

#### 7. Značenje precrtanog simbola kante za otpad

Precrtana kanta za otpad, koja je redovno prikazana na električnoj i elektronskoj opremi, označava da taj uređaj mora da se prikuplja zasebno od nesortiranog komunalnog otpada na kraju svog životnog ciklusa.

